



adăpostul ori-cărui capriciu al ministrului. Numai un tribunal poate decide dacă el poate fi suspendat, transferat, sau destituit. Prerogativele ministrului sunt reduse și sunt reduse în folosul instrucțiunii, căci ministrul este o persoană politică și ca atare are înclinările și pasiunile sale.

Ce este oare de nesocotit în măsura inamovibilității?

Nimic, din contră credem că ori-cine e convins de eficacitatea acestei salutare măsuri. În adevăr, trebuie să fie cine-va prea orbit, prea din cale afară reacționar, pentru a nu vedea buntul acestei măsuri. Și ar fi un lux de vorbă a argumenta neconținut asupra inamovibilității.

Ei bine, junele ministru de instrucție, D. Take Ionescu, strein în totul de școală și de interesele ei, a călcat în picioare principiul inamovibilității — și aceasta, spre a satisface îngustimea de vederi a lui Al. Lahovary și T. Maiorescu — lăsând pe învățători și institutori absolut la discrețiunea atot puterniceii ministeriale. Și ca bătaia de joc să fie mai mare și tot odată să-și dea și aerul că nu îndepărtează pe învățători de judecată, a înscris un art. (75) în care zice că: *suspendarea, destituirea și excluderea nu se pot pronunța de cât după ce învățătorul sau institutorul va fi fost ascultat în apărarea lui dinaintea consiliului permanent...* Foarte mulțumim D-lui Take Ionescu de o asemenea judecată. Ea va fi în tot deauna nedreaptă, căci se va face de consiliul permanent, compus din oameni aleși de ministru. Trebuia D-sa să lase această judecată unor tribunale speciale, cum au făcut D-nii Sturza și Poni. Atunci ar fi dovedit că e pătruns de interesele școlai.

De altminterea acest art. (75) l'a luat D. Ionescu din art. 95 din proiectul D-lui Poni. În acel art. D. Poni stabilea o ast-fel de judecată numai pentru o categorie de învățători și institutori, pentru acei cu titlul provizor. Ceea ce a făcut D. Poni pentru cei provizori, D. Take Ionescu a întins la toți și pentru cei definitiv.

D. Take Ionescu nu se mărginește aci. Transferările cu banalul interes de serviciu le rezervă ministrului, în baza unui raport al inspectorului. Se știe că o transferare echivalează în tot-d'una cu o adevărată destituire, căci cauzează pagube mari și apoi transferările n'au nici o limită. Ele se pot repeta la infinit. În proiectele D-lor Sturza și Poni transferările nu se pot face de cât în virtutea judecății sau după cererea membrilor corpului didactic.

Dar ce se mai insistă, planurile și gândurile D-lui Take Ionescu sunt cunoscute și atât albă. Ori-cine poate vedea pe autoritarul și pe dușmanul învățătorilor.

A fost un semn de progres social înscrierea inamovibilității în proiectul D-lor Sturza și Poni, ea asigură un trai liniștit și demn unei categorii de funcționari ai Statului, care aduc poate cel mai mare serviciu națiunii. A fost însă rezervat D-lui Take Ionescu de a nesocoti această măsură și a lăsa pe învățători și institutori în starea precară și nesigură de azi.

Ed. Dioghenide.

## Când mă uit în ochii tăi.

*Când mă uit în ochii tăi  
Parcă sorb a lor scântei,  
Când te înduri să mă privești,  
Am de viață-mi dăruiești,  
Grăul tău când îl aud  
Imi mai piere dorul crud,  
Iar când îmi zâmbești voioasă,  
Viața-mi pare norocoasă;  
Când te pleci să mă săruți  
Dorul uit de ani trecuți,  
Capăt pui durerilor,  
Zina mângâierilor...*

*În' privește-mă mai des  
Doru-mi dăcă înfeles;  
Te îndur și zâmbește-mi  
Am de viață dăruiește-mi;  
Mai sărută-mă odată.  
Să-mi uit soarta blăstemată;  
Să-mi răzești simțirile,  
Ca să uit mahnirile,  
Gândul, amintirile...*

A. Stenerman-De la Jași.

## AMINTIRI

Quelque maître malheureux à qui l'inexorable fatalité a donné une chasse acharnée, toujours plus acharnée, jusqu'à ce que ses chants n'aient plus qu'un unique refrain jusqu'à ce que les chants funèbres de son Espérance aient adopté ce mélancolique refrain: Jamais! Jamais plus!

Edgar Poe.

Rând pe rând, trec pe dinainte-mi amintirile din trecut, aci triste și dure-roase, aci luminate de o rază de feroice ce durează cât scolpirea fulgerului, care brăzdând un minut întunericul, face ca tot mai adânci și mai tenebroase să devie apoi umbrele nopții, ele apar ca valurile ce merg înainte, șoptind lunei același refren duios și fermecător, trist și plângător.

Ventul vijie puternic afară, o vijelie de amintiri se stârnete și în inima mea, din de emoțiune deschid cartea prăfuită a amintirilor din depărtatul trecut, carte în care fie-care filă este stropită cu lacrimă de durere. În ea, o pagină este mai uzată; aci privirea mea tot-d'una se oprește și mult timp rămâne perdută în cugetări. Pe această pagină, îngălbenită de timp, stă scris că am iubit; ea 'mi reamintește trecutul dispărut pentru vecie, din care a rămas numai un suvenir trist și dureros. Alte pagini urmează, alte file însemnate cu sigiliul suferințelor și a decepțiunilor, însă pagina unde mă opresc este a idilei de dragoste, a dragostei nenorocite ce 'mi-a amărit viața, grăbind cât mai curând sfârșitul volumului vieții mele, ca apoi închizându-l pentru vecie, să nu mai am nici amintiri, nici regrete, să nu mai văd chipul ei.

Pare că o zăresc și acum, cu ochii ei negri și pătrunzători, cu privirea scânteeătoare, plină de farmec și grație, cu vocea dulce și încântătoare șoptindu-mi: „Pe tine, numai pe tine te voi iubi,“ refren dulce și melodios, prins în zbor de indiscretul Eol, purtat în aripelile lui departe... departe și apoi dispărut, ca și sentimentul de unde 'și luase zborul.

Amor, credință, devotament, sentimente trecătoare ca visurile ce ni se par veacuri, și care nu durează de cât un minut, ușoare ca fulgul prins în fugă de zefir, traînice ca palatele zidite cu carton și admenitoare ca luciul apei azurii ce plină de farmec la suprafață, înăuntrul ascunde un abis.

Amintiri dureroase, de ce nu dispăreți și voi odată cu trecutul? De ce nu vă acopere și pe voi giulgiul uitărei, ca prezența voastră nici odată să nu-mi turbure liniștea?

De ce nu pot ca pe ruina acelor amintiri triste și dureroase să clădesc alte palate de speranțe? De ce nu pot

ca în locul acelor iluzii pierdute să-mi formeze altele și mai mărețe, de ce oare inima mea nu poate da uitărei acel chip trădător, și alte ființe drăgălașe să umple acel gol? De prisos însă. Voi sunteți purtarea înaintea mea și ca niște iele rez-bunătoare, încingeți în juru-mi un danț macabru, vă înverțiți mereu și coprin-zându-mă în virtutea vostru simt cum mă nimiciți.

Când în aceea frumoasă dimineață de Maiu, rătăcim prin singurutecul cimitir în care crucele roase de timp și înegrite de vreme, aproape nu se mai zăreau din iarba și bălăriile ce ne ajungeau până la piept, când pe potecile strimte și mocirloase ne îndreptam în spre mormintele triste și tăcute în fața cărora privirile noastre se întâlneau strebătute de aceeași cugetare: „Iată adevăratul locaș al feroice și al păcei, iar buzele noastre se unira într'un sărut dulce și înfocat, tu 'mi-ai șoptit: „aci numai, va înceta iubirea mea.“ atunci mi se păru că din mansoleul înegrit de timp, o voce repetând ecoul vorbelor tale părea ar zice: „Mintți, mintți!“

Când în pădurea virgină, unde copacii centenari de ani se ridicau mândri și maiestoși, pașii noștri se perdeau sub un covor de iarbă țesut cu frunzele căzute, aci verzi, aci uscate, tu răzemată de brațul meu 'mi șoptea: „Vecinic numai pe tine te voi iubi“ atunci mi se păru că freamântul tainic al frunzelor ar fi răspuns ca un ecou jurămintelor tale: „Mintți, mintți!“ Iar părul din vale ce așa jalnic murmură vecinicul său refren, mi se părea că vroeste a 'mi aminti că vorbele tale vor trece ca și valurile lui și purtate din undă în undă se vor duce pentru a încanta alți muritori, a șopti și altora acele cuvinte de dragoste și vecinică credință.

Tu vântuleț al serei, care cu adierea ta îmbătătoare, trecând în sbor pe lângă mine 'mi șoptea cuvinte de mângâiere, spune-mi ca după buze nu ai cules de cât cuvinte de blesteme și murmure de revoltă contra destinului nedrept. Tu păsărică mică ce ciripeai așa de vesel în pomul de lângă fereastra mea, spune-mi că ciripitul tău drăgălaș a amuțit, auzind e-lanul de durere ce trist resuna din camera întunecoasă unde mă svêrcoleam în groaznice chinuri. Tu lună și voi stele, singurii martori ai vegherei mele nocturne, spune-mi de câte ori nu v'am fost un tovarăș nedeșpărit în nopțile lunii și triste, de câte ori privirea mea per-zându-se în spațiul nemărginit, nu a însoțit călătoria noastră de noapte și nu a asitat la apunerea razelor voastre, copleșite de banda azurie a crepusculului luminos și de razele strălucitoare ale mândrului Apollon. Iar tu umbră a trecutului, tristă și palidă, să apari tot-d'una înainte privirii ei, când va deschide buzele pentru a spune și la alții cuvinte de dragoste, și ca un ecou al jurămintelor sonore ce va rosti, răspunde-i: „Mintți, mintți!“

Și întorcând fila amintirilor pentru a trece mai departe....

Amor, speranță, feroice, — adio!  
De ce nu pot se adaog: suvenir, adio?  
Alexandru.

## De atâte ori...

*Alătura de-atâte ori  
Am stat în feroice,  
Arzând de-ai dragostei fiori  
Ș'a inimei pornire;*

*De atâte ori ne-a încalzit  
A patimei căldură  
Ș'i un foc nestins, nepotolit  
A ars a noastră gură.*

*Că azi mă mir cum s'a făcut  
De mi-a pierit norocul  
Ș'i-n lume cine a putut  
Ca să ne stingă focul!...*

A. Șteurman - De la Jași.

## Un economist plagiator

Am văzut până acuma pe o mulțime de așa ziși oameni cu carte prinși în flagrant delict de... plagiații. Am văzut autori de cărți didactice, cursuri de universitate, m'iorii „hidraulice“, scriitori dramatici, etc. etc. puși pe două coloane sau după o zicere nimerită, supuși la pedepșa paralelelor. Acuma ni-a fost dat să pescuim și un economist în mocirla plagiatorilor.

E un personaj necunoscut încă, un domn Basile I. Radu, adică pe românește Vasile I. Radu, profesor la școala comercială (unde? poate în Iași, unde e tipărită cartea), licențiat în drept, și... ghici cetitorule! Imi pun capul la mijloc că nu ghicești... știi ce titlu mai are Don Basile? Ai să te încrucișezi când vei afla... Don Basile e — batăl norocul, că ghidus trebuie să mai fie — Don Basile e... candidat la catedra de economie politică de la facultatea de drept din Iași.

Onorabilul a tipărit în 1890 o carte de 288 pagini, intitulată: *Principii de Economie politică*. Am zis că a tipărit, și nu am zis și nici nu zic că a scris această carte, fiind-că respectabilul a plagiat pe câțiva autori francezi, a tradus bucăți din unii și din alții, a luat începutul unui paragraf dintr'un autor și l'a pus la sfârșitul paragrafului corespunzător din preținsa carte a sa, și sfârșitul de aiurea l'a pus ca început, în fine a făcut un ghiveci de economie politică, cu mult mai presus de vestitul ghiveci al lui Iulian, din strada Lipscani.

Intr'o seară eram la un prieten; din una alta ajunge vorba despre economia politică și ultimele scrieri apărute. Prietenul, zâmbind, mă întreabă de cunoscartea D-lui Basile. N'o cunoșteam. Atunci prietenul imi pune dinaintea cartea lui Emile de Laveleye: *Elements d'économie politique*.

— Ce însemnează asta? îl întreabai eu mirat.

— Asta' cartea D-lui Basile!

— Cum?!...

— Și iată cum.

La sfârșitul Prefaței, pagina 4, economistul nostru zice:

Nu am pretențiunea de a zice că ceea-ce e scris aici e original. În espunerea deosebitelor principii, am avut în vedere pe lângă scrierile românești și pe următorilor autori: A. Jourdan, Ed. Villey, E. de Laveleye, Paul-Leroy-Beaulieu, Brentano, Baudrillard, Ives Guyot, Concelle Senell, Ch. Gide, P. S. Aurelian, Paul Canwes, etc.

A uită în vedere pe acești autori. Iată acuma ce înțelege D. Basile „a avea în vedere“ pe un autor în espunerea deosebitelor principii:

Principii de Economie Politică de Basile I. Radu Profesor la școala comercială.—Licențiat în drept Iași  
Tipo-litogr. H. Goldner 1890 (pagina 17) Capitolul II

*Raportul Economistului politice cu celelalte științe morale*

Invetăturile, cari nu ved în om de cât corpul, și în viață de cât o durată de câte-va momente, vor precipita societățile în urmărirea exclusivă a tuturor satisfacțiilor, pe când ecetismul, pentru care corpul nu e de cât un izvor de păcate și viața o încercare, va împinge pe individ a se nimici în deserturile Tebaidei, pe coloana Stilitului ori în Indii în aspirațiunea la Nirvana.

Singura deosebire între D. Basile și Laveleye este: D. Basile a suprimat rânduile vândra suprima la satisfacție des

besoins les plus essentiels și a scris Stilitului cu un S (mare); afară de aceasta a tradus foarte prost în românește: dans l'aspiration au Nirvana, prin: în aspirațiunea la Nirvana.

Ma' departe: Adevărata filosofie însă, fugind de aceste două esese, ne spune că omul trebuie să caute a-și dezvolta complet toate facultățile sale...

Sare 6 rânduri din Laveleye și urmează fără întrerupere.

...Resulta de aici că Economia Politică în cântarea utilului, care este adevăratul său scop, nu trebuie să uite nici o dată că bunurile materiale sunt un mijloc și un scop—ele sunt condițiunea progresului intelectual și moral iar nu scopul vieții.

Economistul are nevoie a cunoaște mobilele acțiunilor omenești pe cari sprijindu-se va face ca oamenii să fie tot-dea-una îndemnați a întrebuița timpul și forțele lor în modul cel mai folositor.

p. 18  
Raportul Economistului Politice cu Morala

Morala ne comandă moderațiune în trebuințe, activitate și conștiință în munca noastră, respect angajamentelor, economie și prudență în întrebuițarea veniturilor noastre, respectul dreptății în relațiunile noastre cu alții.

Activitatea la muncă asigură o producțiune abundentă; respectul justiției e echitabilă repartițiune a avuției; respectul angajamentelor aduce un credit ușor, spiritul de economie contribuie la crearea capitalului și avuțiilor.

D Basile a făcut și aici o schimbare pentru a și arăta originalitatea scrierii (?) sale a lăsat aceste cuvinte din Laveleye: *la moderation des desirs, le bon emploi du temps et des biens*. Apoi, a pus o notă la cuventul echitabil pentru a-l explica:

Echitate=echitabil, adică ceea-ce e conform cu rațiunea, drept.

Acum să vedeți cât e de cetit economistul nostru.

Hutcheson, părintele filosofiei Scoțiane, în cursul său de filosofie morală, intercala, și lecțiuni din Economie (1729-1747).

Parte originală a D-lui Basile: scrie adjectivul Scoțiane cu un S (mare). Or să te ridică elevul, D-le Profesor; ce dracu! atâta gramatică n'ai învățat în școala primară?

Cartea lui Adam Smith, Bogăția Națiunilor, nu era de cât un fragment dintr'o operă mai întinsă care trata despre Sentimentele morale. Droz la rîndul său zice, că cel mai bun ajutor pentru morală este Econom a politică, căci ea arată, cari sunt avantajile ce rezultă din practica virtuții și relele ce decurg neapărat din vicii.

In resumat, morală este știința binelui, iar Economia politică cea a bunurilor. Aceasta prin umare e aplicațiunea celei-alte sau mai bine zis este morală în aplicațiune.

Tot așa, plagind pe Laveleye, vorbe...

## FOIȚA ZIARULUI ADEVERUL

### DOLOR AMORIS

N'ai văzut cum, primăvara, se deschide mândra floare Soarele când îi dă viață cu al razelor sărut, Roua — lacrima ce șterge dorul fețelor amare — O stropeste și zefirul când o leagănă tăcut?

N'ai văzut apoi cum, toamna, se închide, plângătoare, Ofelită fără de vreme, veștedă de-al toamnei vint, Ca ființă prinsă'n ghiara morții nelindurătoare Se așterne vestejită, fără viață la pământ...?

Dragă, floare-i tinereța-mi ageră și visătoare Încalzită de sărutul zilelor trandafirilor, Soarele ești tu, iubito, ce-ai primit să se coboare Fruntea ca să-mi veștezească, cu-a lui raze aurii,

Rază fu privirea-ți dulce sfințit izvor al mîngăierii Care trairu-mi învelit-a cu un farmec nesfîrșit, Sărutarea ta e roua ce-a șters urmele durerii Iar zefir ți-a fost suflarea care viața mi-a 'ncalzit.

Toamna—vremea când privirea ți-ai întors în altă parte Pe vecie uitând ochii care lacom te-au privit, Când cu gândul tău de mine te-am văzut că ești departe Și mi-am zis, oftînd cu jale: „Oare-i drept că m'a iubit?“

Vint ucigător, iubită-i vîntul aspru al uitării Care-mi scacă izvorul vieții și-mi dă soapte de mormint De când ești înfășurată 'n vîntul crud al nepăsării Nu-mi șoptește blind zefirul, ci imi urlă-al toamnei vînt, Iulie 1892.

A. Șteurman De la Jași.

## IUBIRE

(Fragment)

Te iubeam nebun, cumplit,  
Te iubeam cum până astăzi încă nu s'a mai iubit.

Dar de ce-ăș mai cere astăzi în zadar lucruri deșarte? Mi-a fost scris în lumea asta, de nimic să nu am parte! Partea mea, a fost durerea. Și am cunoscut-o bine Când voit-am să o leapăd adorându-te pe tine. Te-am iubit sau nu, o știe numai Dumnezeu din cer Și din partea mea, scumpinger, eu nimica nu-ți mai cer, De cât numai ca prin vise să-ți aduc de mine aminte. Eram mut atunci: și-amorul când e sfințit, n'are cuvinte.

Radu D. Rosetti.

## IARTA, DOAMNE!

Iartă, Doamne! păcătosul care nu mai crede 'n tine, Iartă pe bogatul care n'a făcut de când e bine, Pe aci ia carii fură pe orfanii de bunul lor, Uciagașii ce ia viața, și pe-al țării trădător. Pe amant și pe amantă care 'n numele-ți mărit, Ați jur at să se iubească chiar atunci când și-au mințit. Muma care 'n disperare uită Doamna-ta ființă, Dacă 'și vede copilașul în a morții locuință. Iartă, Sîntei tot păcatul, și mă iartă și pe mine, Care u it privind în ochii cerul cu l se cuvine!

Ana Clupagiu.

## SARA DE TOAMNA

Prin vîsduh norii albaștri resfirați, ușor dispar, Iar din negura de veacuri blânde stelele resar; Dinspre codri sficioasă ese luna 'ngăndurată Ca o dulce mîngăiere dintr'o inimă curată.

A pustiu țîrlesc greerii prin câmpia sărăcită De podoabe ce se 'ntînde jalnică și ruginită; Limbă de foc globii, sêlbatic se ivesc din fundul zării Și din când în când un chiot sfășie liniștea sêrii.

Lunca-i mută, lunca-i moartă de când toamna 'n rece

Amuțit-a ca prin farmec și horiri și ris și glumă; Alungînd în țîr de vară ciripit de rîndunele, A sburat seninul vieții, bucuria mea cu ele.

Umbră crește ca durerea unui suflet pribegit... Eă mă simt atît de singur și atît de părăsit Și pășesc încet, pe gânduri în spre solitara-mi vatră; La fereastra casei mele cîinii hăue și latră.

Ioan Pepovici.

## MELANCOLIE

Fugl, gînd aprins, în altă parte, Destul ai fost cu mine, crud; Din preajma mea, te du departe, Să nu te văd, să nu te-aud.

Destul în vis și 'n amăgire O viață 'ntreagă-am petrecut; Ați vreați să nșei a mea simțire Și să trăesc: orb, surd și mut.

Pe cerul vieții mele rece Oștea aveam, dar ea s'a dus; În lume, deacă totul trece, Cum steaua mea n'ar fi apus?!

Jubirea noastră-'i pentru mine Și de la ea am moștenit: În piept o inimă'n ruine Și un suflet trist și pustiu.

Fugl gînd, fugl vis și nălucire, Iluzii ce-am avut s'ați stins, Azi nu mai cred în feroice Și'n lanț uritul m'a cuprins,

Odihnă de moment și pace, Atîta-'i tot ce mai doresc; Durerea'n suflet dacă 'mi zac, În lume mort vreați să trăesc.

Calafat. Ianuarie. 1893

Bravilovanu.

despre celegul său de la Universitatea din Leipzig, Roscher, pe care îl recunoaște ca un adevărat savant, ca și cum ar fi aprofundat toate operele pe care le citează.

Stilul acesta nu-i corect, D-le Basile! Să mai deshidem, la întâmplare, opera onorabilului și să vedem ce vom mai găsi:

p. 19. Raportul între Economia politică și Dreptul. El este dar drumul drept care duce către perfecțiune atât pe om cât și societatea.

p. 20. Economia politică și Dreptul sunt inseparabile. Acel ce nu știe Dreptul nu va putea aprofunda Economia politică, și cel care nu știe pe aceasta nu va putea să se ridice până a cerceta rațiunile Dreptului.

Nu pot pune câte mult din fie care pagină, căci ar trebui să scoatem, în jurnal a doua ediție din cartea economistului Basile; ajunge să spunem că toată pagina 20 și tot capitolul intitulat Raportul Economiei politice cu politica (p. 21), este o traducere adidoma din Laveleye (p. 12).

Ca parte originală a D-lui Basile este următoarea: Laveleye face un paragraf special: § 5, Raport între Economia politică et le droit international, pe când D. Basile intercalează, în capitolul de mai sus, rîndurile acestea, furate din Laveleye:

In ce privește dreptul internațional, Economia politică n-a dat o bază nouă. S'a crezut tot d'a-una, din timpurile cele n'au înapoiate, până aproape de noi, că interesele indivizilor ca și ale societăților sunt contrare. Montaigne zicea: „proftul unuia este paguba celui-l'alt.”

Și așa, traducând pe Laveleye, D. Basile își scrie cartea care-i va sluji ca un titlu la dobândirea catedrei universitare, — crede stimabilul. — Iar unde părăsește pe Laveleye pune la contribuție pe alții. Așa, la definiția economiei politice, îi place mai bine Paul Leroy-Beaulieu, și deschizând cartea acestuia (Précis d'économie politique, Paris, Delagrave, 1889) îi trage:

Basile I. Badu, p. 12. Paul Leroy-Beaulieu, p. 2. Les lois dont l'ocupe l'économie politique n'ont rien de commun avec ce que l'on appelle la technologie, elles ne nous apprennent pas comment se sème le blé ou se travaille le fer, comment les marchandises se transportent ou se transforment: elles concernent des règles plus élevées, moins variables et plus universelles.

Elle ne arată, de exemplu, condițiunile generale ale unei muncii productive, care e utilitatea capitalurilor, cauzele care fac a se mari sau micșora valoarea monedei, că sunt agenții sociali, cari lucrează asupra ridicării sau scăderii salariilor, a profiturilor.

etc. etc. Destul. Nu mai urmez cu paralelele. Mă obosesc și eu scriindu-le și cetitorii citindu-le.

Mărturisesc, văzând un început așa de strălucit, n'am avut curaj să citesc mai departe monumentală operă a D-lui Basile; dar închipuiască-și ori-cine ce balamuc trebuie să fie, știind numai că economistul nostru traduce întocmai pe Laveleye care neagă existența, în economia politică, a legilor naturale, pe care le susține cu îndârjire.

Oare a cetit D. Basile pe Maurice Block (les Progrès de la science économique) care foarfecă pe Laveleye numindu-l „socialiste de la chaire”? Te-ai compromis nene Radule, să traduci D-ta, om în toată firea, cartea unui socialist, când ai ochii ațintiți la o catedră de universitate!

Te săfătuesc, spre binele D-tale, pentru a repara greșala ce ai făcut, să ceri de la minister precum a făcut nea Pătrașcu de la București, ca să bine-voiască „a te autoriza sau însărcina să faci un curs de economie politică pentru a căuta să înlăturî întruțirea socialistă ce de la un când de vreme se infiltrază... etc.”

Făcând așa, poate vei ajunge la Universitate; dar ori ce-ai face, stimabile, tot plagiator vei rămânea.

Izvoici

CRONICA

CAROL I (imitație)

Carol I de Hohenzollern El suveran foarte vestit Dar nu ca general rebelnic Ci ca un om foarte zgârcit. El e un Rege cum nu-s alții; Căci când altăia suverani

Caută glorie, renume, El caută să facă bani.

Carol I n'a avut parte De vr-o podoabă naturală Dar are 'n schimb o calitate Care-a ajuns proverbială: Căci e știut acum că haine Pe care odată le-a purtat, Le 'ntoarce și le poartă iarăși Si-apoi le vinde la mezat.

In ziua cea de judecată Când față 'n cer cu Domnul sfînt Va fi 'ntrebat și Hohenzollern Ce ai făcut pe acest pămînt? El va răspunde sus și tare: Am fost brînzar și postăvar Și-am desfăcut haine cîrpite Și-am fost un iscusiit samsar!

Victor.

Diferite Știri

DIN ȚARA

Ministrul de rebel a dat ordin să poarte glugi pe timpul ernei toți soldații, ofițerii, elevii școlărilor militare, etc., în sfârșit toată armata, afară doar de elevii școlărilor de ofițeri.

Am ruga pe suratele oficioase să bine-voiască să ne explice și această nouă și curioasă excepțiune a generalului Lahovary, căci noi n'o înțelegem nici de cum.

Biblioteca Centrală fiind instalată și arangiată definitiv în noul ei local din str. Pensionatului (fosta școală centrală de fete); va deschide sălile de lectură publicului cititor cu începere de Luni 11 Ianuarie a. c. între orele 9 a. m. până la orele 4 1/2 p. m. fără întrerupere.

Marți seară 12 Ianuarie va avea loc în sala Dacia balul cu tombola și concert al societății coriștilor din București Ioan Carșiu.

Astăzi la 2 ore p. m. D. C. C. Popovici își va ține conferința sa despre Nicolae Bălcescu, la societatea Tinerimea progresistă.

Conferința se va ține în localul liceului „Mihail-Viteazul”.

Reușita guvernului la alegerile colegiului I de comună se datorește în afară de îngrințe retragerii în ultimul moment a candidaturii D-lui G. Robescu, faimosul conducător al potlogarilor de la comuna din Galați.

DIN STREINETATE

Greva lucrătorilor din stabilimentele metalurgice de la Rive-de-Gier (Franța) continuă.

Numărul greviștilor e aproape la 2000. În intrările ținute zilele trecute greviștii au hotărît de a nu reîncepe lucrul cu nici un preț până ce patronii nu le vor acorda toate cerințele.

Afacerea hoților Panama continuă a preocupa opiniunea publică în Franța. Vestea cu arestarea la Londra a D-lui Corneliu Hertz, care imediat după însănoțare va fi estrădat de guvernul englez, a produs o impresiune foarte bună în Franța. Se crede că D. Hertz va face niște destăinuirii foarte importante în afacerea Panama.

Aproape întreaga presă germană se ocupă cu cestiunea noului proiect militar. Presa socialistă, în special, atacă cu violență proiectul și declară că votarea lui ar însemna ruina poporului.

Gazetele opoziționiste țin un limbajul mai domol, însă se declară împotriva proiectului.

File rupte din Album

O carte frumoasă este un frumos legat ce autorul face neamului omenesc.

Adisson.

Științele nu sunt decât aplicațiunile spiritului uman, dar literale sunt chiar însuși spiritul uman.

Napoleon I.

Cel mai bogat dintre oameni este omul econom; cel mai sărac este zgârcitul.

Champfort.

Viața Parisului usează pe oameni, întocmai cum točila usează cutitele.

Chezbuliez.

Un ultim cuvînt

Dicționar fin de siècle: Abținerea? — Indiferență în materie politică.

Țăcerea? — Virtutea slabilor. Vagabondagiul? — Școala primară a viciului.

Tunul? — Toba mare a concertului european. Sinuciderea? — O răzbunare personală.

Ad. Em. Rosenthal Dentist american Orele de cons. 9—12 și de la 2—5. Casa 2<sup>a</sup> nr. 13

MARGARITARELE SEPTEMANEI

D. P. G. V. din Iași „bazându-se pe ospitalitatea ce avem buna-voință să o dăm celor ce știu mai mult sau mai puțin a mânuși până, — tocmai! — se presintă și D-sa cu următoarele versuri, pe care ne roagă a le da locul convenient în coloanele ziarului ce cu onoare administrăm, în caz când ni s'ar părea apte de această propunere.”

Oferta D-lui P. G. V. e făcută încă din ziua de 9 Maiu 1892 și până acum din diferite pricină n'a putut fi acceptată. Acum facem loc versurilor D-sale, mai ales că le găsim destul de apte. pentru rubrica Margaritarelor Săptămânei. E un Sonet. Iată-l:

SONET

Ie-o tăcere; preste totul Umbra nopții se așterne, Desvîlind visuri ce 'mpiedec Cursul vremilor eterne.

Nu-mai eu perdut în lumea Unor gânduri învechite, Treaz mai stău sub valul negrel Nopți, 'n vece neadormite.

Și 'ncearcam tot rînduri rînduri Se cufund a mele gânduri În a vremii amintiri.

Cînd Morfeu vine de-odată, Și-mi închide largă poartă A'nvechitelor gândiri.

S'ar părea că sonetul D-lui P. G. V., — care dă! ori-cum, la dracu! știe mai mult s'au mai puțin să mînuiască o pană, — nu prea are senz... „Umbra nopții se așterne, desvîlind visuri ce 'mpiedec cursul vremilor eterne...“ Poate la acest inconvenient s'a gândit și autorul când a adăugat în scrisoarea sa următoarea frază:

Asupra acestor versuri, sunt dator a vă atrage atențiunea asupra întrebării, fiind scris într'un styl cam nu așa ordinar; dar din o judecată stăruitoare, rezultă claritatea ideilor cuprinse în ele.

Așa, da! Acuma înțelegem pentru ce ni se părea confuz la început: pentru că nu dăduserm destulă atențiune interpretării, versurile fiind scrise într'un styl cam nu așa ordinar... Ești sabilim D-le P. G. V! ești superb după o judecată stăruitoare!

D. Stroescu, agricultor, „cu data de 13 Decembrie c. a avut onoarea de a ne trimete o producțiune, pe care ne ruga să bine-voim a face spre a se publica în stimatul nostru ziar și a văzut că nu s'a publicat.”

Așa dar de și constat că poate din cauza oare și care neajungere nu s'a publicat, adică: nu v'o fi permis spațiul sau cine știe ce o fi fost cauza, sau că n'o'ți fi avut bună-voință; însă cu toate acestea Domnule Redactor cred că și noi caștia de pe la țera nu vom fi trecuți cu vederea, ca să nu putem și noi a ne vedea puținele noastre scrieri bune sau rele cum ar fi d-o c'am dată; — publicate; acesta fiind singurul îndemn care ne va face să ne mai aducem aminte c'avem uă limbă a noastră și că dacă pentru ea se deschid toate mijloacele de perfecționare la oraș, se vor deschide odată și pentru cei de la țară.

O cauză susținută cu atâta căldură e o cauză câștigată, pentru cuvîntul foarte simplu că atată căldură îți merge de-adreptul la inimă.

Dacă reproduc pasagiul următor din scrisoarea D-lui Stroescu este nu pentru a face reclamă Adevărului ci pentru a se vedea cât de obligați suntem moralmente să publicăm poeziile D-sale.

Onor. D-voastre ziar — zice poetul — find considerat ca cel mai de căpetenie ziar din țară, aparând drepturile celor asupriți și care se ocupă mai mult cu uă deosebită stăruință de țăranel nostru, — căci mai mult e este omul cel asuprit de nedreptăți ca toți cel-l'alți oameni, cred, dar, Domnule Redactor, că și pentru limba pe care o vorbește el se va face tot d'o-una, lăsându-se și lui un mic spațiu prin stim. D-voastre ziar ca să poată a-și vedea și el publicat câte o scriere.

Nu mă îndoiesc Domnule Redactor că de rîndul acesta....

Și faceți foarte bine că nu vă îndoiiți D-le Stroescu. E chiar pentru noi un interes vital să publicăm producțiunile D-v., fie cum ar fi. Altmintrelea cum am putea justifica democratismul nostru? Iată-deci întâia poezie:

LA O FLOARE

— Floare, floare mirositoare Știi pentru cine ai înflorit? Așa de frumoasă și încântătoare Cum eu însuși n'am mai văzut!

Pentru ea, care ca și tine Este o floare, un crin frumos. Pentru ea, care răpește de la mine Și alt lucrul mai mult prețios.

— Te trimet dar floare tocmai la ea Udată de lacrimi în loc de rouă Și spunel, ah! spunel că: inima mea Plînge de doru-i de noapte până în ziua.

Atunci oh! atunci poate se va mai gândi De lacrimile mele ce-mi curge Si ea cu dorul mai mare d'ă iubi, Ori-ce îndoioșare din cap îl va fugi!

Acuma cetitorii vor înțelege și mai bine pentru ce n'am fi putut refuza pe D. Stroescu, agricultor. Ar fi tot a nu în curaja literatura populară; ar fi fost a ne contrazice în tot ce credem, în tot ce știm, în tot ce facem, în tot ce profesăm.

Dar noi nu voim să facem una ca asta. Din contră voim să fim consecvenți cu principiile noastre. Și tocmai din această pricină o să publicăm și această poezie a D-lui Stroescu, — pe care că ne-a trimis două, — și o recitând-o cu deosebire cetitorilor. — Iată-o:

Doamnel Z. T. O INTAMPINARE

Atunci seara când am venit În a voastră casă spre a vă vedea A mea inimă... a simțit: Un dor ce'n prpțuți parcă bătea.

Oftal oftal lung și fioros Că pătruns d'ă ta durere, Pe-acel timp vesel, luminos, Am oftat și eu fără de vrere.

Dar, de odată al încetat Din oftat și imi zămbial, Iar eu de zămbetuți încântat Nu știam încă tu ce vreal!

Căci vre-o iubire de imi cereai Mă gândeam că cum s'ar putea! Cu bărbatul ce'l aveai Și cum în fața noastră el ședea.

Pe sub masă decu cu piciorul 'Ti am făcut semn ca să tac! Și n'umai în inimă să-ți fie dorul, Iar altă dată să-ți-l impact!

Toate bune, vor spune poate cetitorii! dar ce are a face toată această întimpinare și cu literatura poporului, cu limba lui, cu încurajarea la care are drepturi în ziare la rubrica literară?...

Ei, vom răspunde noi, asta-i asta; Tocmai aci e fineța lucrului, — și ca să o înțelegeți, trebuie nițică bătea de cap!

Acuma să sfârșim pentru astăzi cu o poezie a D-lui Florea D. Trișcoiu pe care, ce e drept, l'am cam dat uitării de o vreme încoace:

DUREREA

Fericirea în asta lume nici odată n'am avut, Lângă mine în tot d'una, mai adesea a șezut O tristă nenorocire care mie imi dorea: Relele, nefericirea și durerea cea mai grea, Bă adesea n'umai chinuri și'n durere m'am aflat

Alt băst fel și fericiere eu în lume n'am gustat. Tot ast-fel am dus-o întruna, încercînd cu [desțiu] marea, Rugăciunea imi era pâinea, somnu imi era consularea.

Isbăvitum'am în fine; dar nu-i mult de atunci: Sufletul totuș mai bate și nici astăzi n'are pace: Căci acum pe tine dragă te-a zărit așa frumoasă, Ochil mei privind la tine te-ai găsit prea drăgăstoasă.

Inima te roagă întruna să ai milă a n'o uita Unindu-se a ta cu dansa; fericirea imi vei reda. E într'adevăr dureros să fi fost prigonit toată viața de o tristă nenorocire. Cel puțin dacă ai fi fost prigonit de o nenorocire veselă!

Eu nu mă îndoiesc că D-șoara în contra căreia D. Trișcoiu e amoretat, va a precia situația tristă și nenorocită în care D-sa se află și va răspunde cu oare-care bună voință căldurosului apel ce-i face.

Rix.

PETRECIERI INTIME

No. 7 ANAGRAMĂ

SONET

Anagrama noastră trei cuvinte are Din unu, ori care, le obți pe toate Facînd între slove o simplă mutare, Fară a fi nevoie măcar una-a scoate.

Unul din cuvinte trebuie cătat Prin oamneli zilei, că'l conservator; E de fel om nostim, e și deputat Dintre cei cu vază, e și vorbitor.

Un alt cuvint iar, este cuib de vară Ce la noi se vede mai mult pe la țară; Are flori și umbră ține și răcoare.

Nu prin mare, ci prin ape curgătoare Trel se prinde, acolo el stă din fire; Din cuvinte îl prinzi numai c'o privire

Soluțiunea problemei No. 5.

Cuvînt pătrat

JIDAN

IGENA

DEVER

ANEXA

NARAV

Au delegat. Fetele din Popanan — Un profesor din Severin. — Un Xenomorisit — Ion Ionescu din Tulcea. — Un gălățean; iar Baronul Ladis Kapri numai o parte.

Sfinz.

Nota. Deslegările trebuiesc trimise D-lui Sfinz la redacțiunea noastră.

S'A PERDUT

în seara de 11 spre 12 Decembrie 1892, prin strada Teilor până la bulevardul Carol, un ceasornic de aur de damă în formă de geantă cu brlocuri și lanț de aur masiv, avînd No. 136.166, purtînd fotografia posesoarei și monogramul A. S. Cel ce l'a găsit e rugat a-l aduce la D. Stoescu, strada Teilor, 61, unde va primi o recompensă aproape echivalentă cu valoarea obiectului.

Tutela interzisului Theodor Pangal

Moșia Cozmina din Județul Prahova, plaiul Taleajenu, proprietate a D-lor Theodor, Alexandru și Beleta Pangal, se arendează de la 23 Aprilie 1893 în nainte, pe termen de 5 ani. Doritorii se vor prezenta la Domnul avocat C. Polysu, tutore al interzisului, în București, Strada Radu-Colombrescu No. 9, unde se va ține licitație în ziua de 17 Ianuarie corent, la orele 2 după amiază. Licitația se va începe de la 6400 lei ce s'a oferit de la prima licitație din 3 Ianuarie corent.

Atragem atențiunea icetitorilor asupra reclama în Iversuri de pe pag. IV

AVIS

Astăzi se începe vînzarea tuturor mărfurilor al marelui și celui mai vechiu și reputat magazin din țară

post Maison Briol cu prețuri excepționale de ieftine, chiar sub prețurile cu care s'au vîndut mărfurile în zilele din urmă de către fostul șef al casei.

Dr. I. MENDONIDI

8, Strada Sfinților, 8 (Intrarea prin Strada Basarabi, No. 11) Dă consultații în toate zilele de la orele 6—8 seara.

Un licențiat în farmacie caută un post

A se adresa B. Wasserman. T.-Neamțu.

Advertisement for GEORGE GOULET Cognac, featuring a circular logo with the name and 'Reginei Englierei'.

și A. R. Prințul de Galles Vinzarea la toți cofetari și negustorii de comestibile. Agent general: Ch. Decatree.

G. Roby & C-ie Angoulême Cognac FIN COGNAC

Singurul importator de Rhum Martinica, Agent general pentru România S. Hussar, Tulcea.

Se găsește de vînzare la toate depozitele de coloniale din țară.

Cea mai bună apă de băut care în Casuri de Epidemie a dat destule probe de eficacitate și care se recomandă de toate autoritățile medicale, este:

Advertisement for MATTONI GISSHUBLER APO MINERALA Aciduă-alkalină

Ea este eminentamente lipsită de ori-ce substanțe organice și oferă băutura cea mai sigură, mai ales în localitățile a căror apă nu este potabilă și presintă oare-cari bănueli.

A sosit Iere Moi Proaspete

LA Iulian Oprescu Str. Lipscani 39

Pentru instalare de fabrică DE INCHIRIAT

Oăderea puternică de apă Talia din moșia Bucovul, distanță 6 kilometri de Ploști, pe termen de 20 până la 36 ani, cu 5—10 hectare loc împrejur. Avînd mare volum de apă care nu îngheață iarna. Pentru chirie și alte condițiuni, a se adresa la proprietar C. A. Filitis, în București Calea Dorobanților 6.

Se cere o damă care comptabilă a-vînd cunoștință și de limba germană și română, și o dirigenta specială pentru o fabrică de coroane.

Ofertele se primesc numai în scris la fabrica de coroane din str. Lipscani, Pașagiul de comerț.

Ocaziune

De vînzare casele Mălinescu, în Iași-str. Romană No. 27, cuprînzînd 8 odăi, 2 antree, bucătărie și apă, lătorie în sub sol, atenanse cu 4 odăi mari, grajd de 6 cal, sopro cu oadaie de lemne alătura, poduri 2, pivniță mare, grădiniță cu terasă, curte etc. Totul pentru 62.000 lei comptant, sau 67.000 plătit numai jumătate comptant și restul în rate în timp de 5 sau chiar 7 ani cu un procent anual de 8 la sută.

Doritorii să se adreseze direct proprietarului D-ra Ana Mălinescu strada Romană No. 27, în Iași. Casele se pot ocupa de la Sf Gheorghe 1893.

Advertisement for COFETARIA G. Theodorescu, featuring a logo with 'SLEIKILO' and 'BOMBOANE'.

Casa de Schimb „MERCURUL ROMÂN”

**MICHAEL EL. NAHMIAȘ**  
București, Strada Smârdan, 15

In fața laterală a Băncii Naționale, partea despre Poșta, alături  
de casa de bancă a d-lui Chr. I. Zerlendi

Cumpără și vinde tot felul de efecte publice, bonuri, acțiuni,  
lozuri permise române și străine, scoatează cupoane și face  
ori-ce schimb de monedă.

Imprumuturi de bani pe deoparte de efecte și lozuri.

Cursul pe ziua de 9 Ianuarie 1893

Casă fondată în 1884		
	Cump.	Vinde
4% Renta amortisabilă	82.75	83.50
5% Renta amortisabilă	97.75	98.50
5% Imprumutul comunal 1882	89.00	89.75
5% 1890	90.00	90.75
5% Scrisuri funciare rurale	94.75	95.50
5% urbane	89.75	90.50
5% urbane de Iași	81.00	81.75
5% Obligațiuni de Stat (Conv. Rurale)	101.50	102.25
5% Florin val. austriacă	2.10	2.12
5% Marci germane	1.23	1.25
5% Ruble hârtie	2.55	2.60

Numal 5 lei pe an. — Ori-cine poate cere un număr de  
proba din *„Mercurul Român”*, intitulat „Mercurul Român”  
care publică cursul și listele de trageri ale tuturor  
bonurilor și lozurilor Române și străine și imediat se va trimite  
gratuit și franco în toată țara.

Abonamentul anual pentru toată țara costă numai 5 lei. El  
se plătește înainte în timbre, mărci sau mandate postale.  
Domnii abonați participă gratuit la mai multe premii impor-  
tante prevăzute în ziar. Apare de 2 ori pe lună. Tot-o dată  
acest ziar este un sfătuitor sincer și imparțial pentru orice  
deraveri de finanțe și comerț. A se adresa la casa de schimb  
„Mercurul Român”, București, Strada Smârdan No. 15.

## Bursa din streinătate

### Bursa din Viena

De la 8 Ianuarie 1893.	Florin
Napoleonul	9.62
Imperialul	10.84
Livra turcească	100.00
Arg. C. Pap.	123.75
Rubla	322.85
Anstalt	98.60
Renta perp. austr.	118.70
aur	114.60
aur ungară	98.40
argint austr.	121.35
Schimb asupra Londrei	48.22
Parisului	59.45
Berlinului	100.45
Amsterdam	43.07
Belgiel	46.10
Italiael	—

### Bursa din Berlin

De la 8 Ianuarie 1893.	Mărci
Napoleonul	16.21
Renta R. aur 5%	97.90
C. F. R.	102.60
R. aur 4%	83.00
Imprum. municipal București	96.50
Rubla	209.60
Disconto	185.80
Schimb asupra Londrei	165.05
Parisului	80.80
Amsterdam	168.35
Vienel	—
Belgiel	80.75
Italiael	—

### Bursa din Paris

De la 8 Ianuarie 1893.	Franci
Renta franc. 4 1/2 la sută	106.72
„ 3 „ „	98.22
„ R. aur 5 „ „	98.50
„ Italiael 5 „ „	95.50
Ext. Esp.	60.68
Imprum. grecesc.	316.00
Bancă otomană	574.60
Datoria unif. Egipt.	497.50
Loturi turcești	88.00
Cec asupra Londrei	25.12
Schimb asupra Vieni	205.62
Amsterdam	206.06
Berlinului	121.93
Belgiel	75.00
Italiael	3 1/8

### Bursa din Londra

De la 8 Ianuarie 1893.	L. St.
Noul com. englez	98 1/4
Banca romană	26 3/4
Schimb asupra Parisului	25.30
Berlin.	20.50
Amsterdam	12.08

### Bursa Paris (Bulev.)

De la 8 Ianuarie 1893.	Franci
Renta franc. 3%	96.22
italiană	—
Banca otomană	57.00

### Bursa din Francfort

De la 8 Ianuarie 1893	Mărci
Renta R. aur. 5%	97.10
4%	83.00

## GUDRONUL GUYOT

licore concentrată, a fost experi-  
mentat cu o isbândă extraordi-  
nară în șapte spitale mari din  
Paris, în contra guttururilor,  
bronsitelor, astmului, catarari-  
lor de bronz, bôlelor bășice  
ndului (vesie), afecțiunilor pielii  
și în contra eczemel.

Prin compoziția sa, Gudronul  
Guyot are proprietățile Apelor  
de Vichy și e mai tonic de cât această  
apă. Pentru această este de o efica-  
citate însemnată în contra bôlelor  
de stomac. În timpul căldurilor  
mari și când bănturile v'ă epidemie,  
Gudronul Guyot este o băntură  
preservativă și igienică care răco-  
rește și curăță sângele.

E de dorit ca această prepara-  
țiune să se adopte în curând un-  
iversalmente.

PROFESOR RAZIN,  
MEDIC AL SPITALULUI ST-LOUIS,

Adevăratul Gudron Guyot este  
preparat Rue Jacob, 49, la Paris.

## D-na Ana carturarea

care ghicește trecutul, prezentul  
și viitorul, locuiește în strada Ro-  
mană No. 140 în curte.

## SOCIETATEA

DE  
Basalt artificial și de Ceramica de la Cotroceni  
Capital social Lei 1,500,000 deplin vărsat  
**Magasinul: 8, Strada Doamnei, 8**  
(Casele Maior Mișu)  
**Buste, Statuete, Vaze, Medalioane**  
Sobe de porțelan albe și colorate

## Magasinul Conservatoriului

București, — Calea Victoriei, 72 — București  
(Langă Magazinul Djaburov)

Singurul magazin în țară care vinde  
eftin.

Piane, Pianine, Note și Instrumente musi-  
cale. Symphonioane, Aristoane, Phônixe,  
Victoria, etc. Papeterie. Jucării pentru co-  
pii. Articole de artă și fantasmă.

Cadourile de Crăciun și Anul Nou

## Turnătoria de fer Fabrica „Cometu”

efectueaza

Sobe Meidinger,  
Sobe Parigina,  
Mașini de ucate,  
Mobile de Fer,  
Instalațiuni,

higienice și ventilatoare.  
practice și economice, o încă-  
care durează 12 ore.  
și aparate de fript de sistemele  
cele mai bune,  
și anume: Faturi, Lavoare, Cuere  
pentru case, hoteluri și spitale.  
DE INCALZIRI CENTRALE prin  
calorifere și de VENTILAȚIUNI

Efectueaza în scurt timp ori-ce obiecte de arta

DEPOSITE în București, strada Doamnei 14 și Calea  
Victoriei 87, hotel Bulevard; Iași, strada Lăpușeanu; Brăila,  
strada Mare; Craiova, la d. Petriche Andreescu; Turnu-  
Măgurele, la dr. Josef Focschaner.

Fabrica „COMETUL”  
ADOLF SOLOMON  
Strada Vultur, 20

## THÉ

### Compagnie Coloniale

CALITATE UNICA

CEAIUL C-ai Coloniale este compus numai și numai din soiuri de CEAIURI NEGRE  
care dau băutura cea mai plăcută gustului și cea mai folositoare  
din punctul de vedere al igienicel.

Credincioasă principiului pe care l'a aplicat în fabricarea Chocolatelor sale, dând  
prețederea calității înaintea prețului, Compania COLONIALĂ nu primește de cât  
Ceiuri de o superioritate excepțională.

Cuția de 300 grame : 6 franci  
Id. 150 : 3 franci

Deposit general la Paris, Avenue de l'OPÉRA, 19

IN TOATE ORĂȘELE

LA PRINCIPALI COMERȘANȚI

NOTA. — Consumatorii trebuie, pentru a nu fi înșelați, să ceară pe fiecare cutie timbrul de  
garanție al Unirei Fabricanților, Societate recunoscută de utilitate publică de către Statul Francez.

## Compania de Gaz din București

### AVIS

Pentru a înlesni introducerea gazului în locuințe particulare,  
prăvălii, biurouri, ateliere, fabrici, stabilimente, etc. Compania  
Gazului are onoare de a aduce la cunoștința Onor. Publice, că  
a luat deciziunea de a executa instalațiuni de gaz plătibile în-  
dată cu gazul consumat în rate mensuale de lei 4, 6, 8, 10, 12,  
14, 16, 18 și 20 după valoarea mai mare sau mai mică a fie-  
cărei instalațiuni în parte.

În urma platelor regulate acestor rate, instalațiunile respec-  
tive devin proprietatea d-lor abonați.

Pentru instalațiuni de o valoare de:

1 de lei	50-150	se va plăti câte 4 lei pe lună	ână la achitare
2	100-150	6	„ „ „
3	150-200	8	„ „ „
4	200-250	10	„ „ „
5	250-300	12	„ „ „
6	300-350	14	„ „ „
7	350-400	16	„ „ „
8	400-450	18	„ „ „
9	450-500	20	„ „ „

Pentru instalațiuni al căror cost va întrece suma de 500 lei  
înțelegeri speciale se pot lua la direcțiunea Companiei de Gaz.  
Sperăm că Onor. Publice se va grăbi a face us de această în-  
semnată înlesnire.

Director, Tassain.

## ALBERT ENGEL SUCCESOR

BUCUREȘTI  
STRADA CAROL I, 37.  
Casa de confiența fondată 1853

Recomandă onor. sale clien-  
tele și onor. public bogatul său  
magazin asortat cu: Lămpi  
din toate sistemele, articole  
de menaj, cristaluri, por-  
țelanuri, coroane și felinare  
pentru morminte ș. c. l.

Petroliu indigen și de Batum.  
Atelierul pentru comenzi și  
reparație.

PREȚURI MODERATE ȘI FIXE

## CONSUMAȚIE MARE

### ȘI

### CÂȘTIG MIC

I  
Fac reclama 'n poesie  
Cu tramvayul să veniți  
De voiți încălțăminte  
Ca la noi nu mai găsiți!

II  
Fie ca efinătate  
Fie chiar și ca fason.  
Concurăm străinătatea  
Ne cunoaște după svon.

III  
De chevreau de dame ghețe  
Vind cu cinci-spre-zece lei;  
Iar cu tocuri Louis XV cochete  
Sunt mai scumpe cu două lei.

IV  
De voiți de ghemis solide (ori de patine)  
Vi le dau cu două lei  
Ș'alte știl cam de sylphide  
Nu mai scump de zece lei.

V  
De copii și domnișoare  
Noi facem or cum doriți  
Ghețe, diverse fasoane  
Să vă 'ncredințați, poftiți.

VI  
De voiți comande-a face  
Nu mai dați nici un acout,  
De vedeți că nu vă place  
Le lăsați în al meu cont.

VII  
Dacă cine dintr'amatoare  
Ș'ar uni a comanda,  
Câte-un leu la fie care  
Ca rabat eă 'i aș scădea.

VIII  
Faceți svon dar una l'alta  
Și în grupe să veniți  
Noi ș'acasă vă trimitem  
Un bilet dacă ne scriți.  
Direcțiunea fabricel de încălțăminte se  
află în calea Călărășilor No. 115.

## De vânzare

O pereche casă în Alexan-  
dria, strada Brătianu, fosta ca-  
sarmă de dorabanți, situată pe  
o pozițiune din cele mai plă-  
cute și foarte aproape de cen-  
tru, compusă din 5 camere și  
un antreu, deosebit bucătărie  
și odaie de servitori, grăjd re-  
miza pentru 2 sau 3 trăsuri,  
fântână în curte și curtea forte  
spațioasă.

Doritorii se vor adresa la  
D. Ivan Niculescu, vis-à-vis de  
aceste case.

Vestita cărturareasă In-  
lia Poloneza, bine  
cunoscută de public, locuiește în  
str. Minotarului No. 41 (Dealul  
Spirei), casa proprie.

## Lemne de cer

De vânzare mai multe sute  
de stânceni din gara Fundulea.  
Doritorii se pot adresa la  
D. Gheorghe Moreș, calea Ra-  
hovei 106, București. Depo-  
situl se mai află și în strada  
Brezoianu, 17.

## UNELEV

cu cu-  
noștința  
a 6 clase gimnasiale caută o  
meditație în familie în schim-  
bul întreținerel. Doritorii se  
pot adresa subinițialele U.  
A. 112, calea Griviței.

## INSTITUTUL MEDICAL

### de

## HYDRO ȘI ELECTROTHERAPIE

AI D-ului ERDREICH  
SECȚIA MEDICALĂ

Pentru tratamentul boalelor de nervi, de stomac, reumatism  
și boalelor cronice la femei. Serviciu de masaj și de gim-  
nastică medicală. Cabinet de electrisare. Secție separată pen-  
tru dame.

Consultațiuni medicale de la 8-10 dim. și de la 5-7 seara.

Băi de aburi și de aer cald, băi de puțină.  
Un pedicur și friser stau la dispozițiune onor. public.  
Stabilimentul este deschis de la orele 7 dimineața până la  
orele 8 seara.

NB. Băile de aburi pentru dame Mercuri până la orele 1 d. a.  
Se fac abonamente săptămânale și lunare.

## PREȚURI REDUSE

### Curele de Transmisiune

prima calitate englezească

## FURTUN DE CAUCIUC

Rondele, Coarde și Table de cauciuc,  
Furtuni de cânepă, Asbest; manometri, Sti-  
cle de nivel, Bumbac pentru șters

## MUȘAMALE

Robinete pentru apă — Ventile de aburi  
POMPE pentru VIN și APA  
cu prețuri foarte reduse la depozitul  
fabricel

Otto Harnisch 41, Strada Academiei, 41, vis-à-  
vis de Minist. de Interne

PREȚURI REDUSE

## COMPANIA AMERICANA

PRIMUL DEPOSIT de MASINE de CUSUT patent singer perfecționat  
Premiate la toate expozițiunile cu primele medalii și diplome de onoare. — Reputațiune Univer-  
sitară ca netrecute în soliditate, lucrare și eleganță. — Peste 5 milioane bucați sunt în întrebuințare.  
Cei mai mare DEPOSIT al renumitelor velocipede de Siguranța  
SPORT cam sunt cele mai bune velocipede din lume! Construcțiune netrecută! Eleganță  
completă! Mers ușor! Cea mai mare soliditate!  
Cereți catalogul nostru ilustrat pe 1892, pe care l' trimitem gratis și franco, — Depositul gene-  
ral numai la:

**Bernhard D. Zisman**  
E'ăile Eforiei, — București, pe Bulevardul Elisabeta în vale

R. ughem să nu se confunde: Depositul e numai la casele BAILOR  
EFG. RIEL. — Ori-ce corespondență sau valori să se adreseze: BERN-  
HARD D. ZISMAN, în Băile Eforiei, București.

Personele  
CARI CUNOȘC  
PILULELE  
DOCTORULUI  
**DEHAUT**  
DIN PARIS  
nu ești a se purga, atunci când ele simțacel  
trebuință. Nu se tem nici de desgușt nici de  
oboseală, pentru că, contrariu celor alte purga-  
tive, acesta nu operează bine decât când este la-  
soț de apă bună mănăre și de beuturi interie-  
tore, precum vinul, cafeaua, ceaiul. Fie care  
alege, pentru a se purga, cea sui și mănăre  
cari îl convin mai bine, după ocupațiunile  
sale. Oboseala purgatiunei fiind anulată  
prin efectul bune alimentatiuni, ies-  
ne se hotărășe dinăy a apăta  
purgatiunii ori de câte ori este  
trebuință.  
5 fr. și 21.50

**PAPIER WLINSI**  
Două-deci de ani de isbândă mărtu-  
resc de eficacitatei acestui puternic  
derivat, recomandat de medicii cel  
mai de frunte pentru vindecarea răpede  
a bôlelor de pept, guturairurilor,  
durerilor de Gat, gripei, durerilor,  
rhumatismelor, lumbago (durerilor  
de seie), etc. — PARIS, 31, Rue de Seine.  
— CUTIA, 1 fr. 50, în tôte pharmaciele.  
A cerge numele lui WLINSI